



ENGLISH

OIL HEATER VT-2120 GY/2121 GY/2122 GY/2124 GY

The oil heater is intended for heating dwellings.

DESCRIPTION

1. Carrying handle
2. Temperature control knob
3. Operation mode switches
4. Cord storage
5. Wheels

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• Unpack the heater completely and check it for damages. Do not use the heater if you find any mechanical damages.

• Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.

• Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.

• The power cord is equipped with an "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.

• To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.

• To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.

• Do not use the unit outdoors or on wet surfaces.

• Do not use the unit on an uneven or unstable surface.

• Do not connect or disconnect the power plug from the mains with wet hands, it may cause electric shock.

• Do not touch the heater body with wet hands.

• Use the heater in a vertical position only.

• Do not switch the unit on if it is turned upside down.

• Before using the unit make sure that the wheels are installed properly. Do not leave the plug-in unit unattended. Always unplug the heater if it is not being used or before maintenance.

• Unplug the heater and let it cool down before moving it or before maintenance.

• The distance between flammable materials (such as furniture, pillows, bed linens, paper, clothes, curtains etc.) and the heater should be at least 0.9 meters. Distance between the heater and walls should be at least 20 cm. Distance between the heater and objects placed above it should be at least 1 meter. Avoid the contact of the heater surface with sharp and solid objects as this may cause damage of paintwork, deformation of the heater body or possible oil leakage.

• During the operation do not touch the control knobs as the fins surface heats up to high temperature. The heater radiator is filled with oil, so its surface remains hot even after the unit was switched off.

• Do not use the heater surface for drying wet clothes etc.

• Do not use the heater near a bath, shower, sink or swimming pool.

• During the first switching on, set the maximum power mode for at least 2 hours. Throughout this time ventilate the room tooust the nassn which can appear during the first minutes of the heater operation.

• The unit clicking during the first switching on is normal.

• Do not place the unit directly under the mains socket.

• This heater radiator is filled with the exact amount of oil, so if the repair of the unit requires its opening, it should be performed in the authorized service center only.

• Do not use the unit in rooms with total area less than 4 sq m.

• Never cover the unit or block the ventilation openings of the control panel during operation to avoid dangerous temperature increase.

• Never insert any foreign objects into any unit body openings.

• Do not use the heater in rooms where flammable substances, such as gasoline or solvents, are kept or used.

• This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.

• The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

• Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

• Do not allow children to touch the heater body and the power cord during operation.

• For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

• Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.

• Do not use the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped or in case of leakage.

• Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

• Transport the unit in the original package only.

• Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Before the first use: After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

Unpack the heater and remove parts of the wrapping material which may remain the heater body.

Make sure that the heater and the power cord were not damaged during the transportation.

• Turn the unit body upside down.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Gewährleistung

All legal conditions of the Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzeigen.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vor der ersten Nutzung

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

ÖLHEIZERÄT VT-2120 GY/2121 GY/2122 GY/2124 GY

Das Ölheizerät ist für Beheizung von Wohnräumen geeignet.

BESCHREIBUNG

1. Schiebegriff
2. Temperaturregler
3. Betriebsstufenschalter
4. Kabelauflaufbewahrung
5. Räder

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den Fl-Schalter mit Nennstrom maximaL bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

USING THE HEATER

Power connection

Bevor connecting the plug to the mains socket make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage indicated on the unit and that the socket and the wiring system can withstand this voltage.

Connect the heater to the sockets with reliable grounding only.

To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.

• Place the U-shaped bolt between the two last fins on every side of the heater (for VT-2120 model use one bolt on the one side only).

• Insert the bolt into the openings on the wheel plates.

• Fasten the bolts with the fly nuts turning them clockwise.

• Place the second fin with wheels under the front panel of the heater under the cord storage, combining the grub screw on the front panel of the heater with openings on the plate with wheels (for VT-2120 model only).

• By turning the fly nuts clockwise fix the plate with wheels.

• Set the heater on the wheels.

SICHERHEITSMASNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäßes Gerätetun kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden bei Nutzer hervorrufen.

• Packen Sie das Ölheizerät vollständig aus und prüfen Sie es auf Störungen. Es ist nicht gestattet, das Gerät bei mechanischen Beschädigungen zu benutzen.

• Anbringen Sie den Betriebsstufenschalter am Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.

• Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Spannungswerte übereinstimmen.

• Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.

• Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.

• Schalten Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern unten auf der Frontplatte des Heizeräts unter der Kabelauflaufbewahrung hin, indem Sie den Griff auf der Frontplatte des Heizeräts unter der Öffnung auf der Platte mit Rädern zusammenfassen lassen (nur für das Modell VT-2120).

• Fixieren Sie den Bügel mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Nehmen Sie die zweite Platte mit Rädern unten auf der Frontplatte des Heizeräts unter der Kabelauflaufbewahrung hin, indem Sie den Griff auf der Frontplatte des Heizeräts mit der Öffnung auf der Platte mit Rädern zusammenfassen lassen (nur für das Modell VT-2120).

• Fixieren Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

• Stellen Sie das Ölheizerät auf die Räder auf.

• Verwenden Sie die Platte mit Rädern mit den Flügelmuttern, indem Sie sie im Uhr

